



COPPA WULLSCHLEGER GROUP - SWISS CUP J/70

Lugano, 19./20.05.2018

Notice of Race / Bando di regata

Organizing Authority: *Circolo velico Lago di Lugano, Via Foce, 6901 Lugano*

regate@cvll.ch

Chairman of the Organizing Committee: Nicola Galli, Via al Nido 6, 6900 Lugano,

nicola@ggarch.ch

Chairman of the Race Committee: Peter Schmidle, NRO, Via della Pace 7, 6600 Locarno

pas46@bluewin.ch

Chairman of the Protest Committee: Pablo Erat, NJ, SUI

pablo@erat.ch

Class representative: Ruedi Corbelli



r.corbelli@bluewin.ch

1.	Rules	Regole
1.1	The regatta will be governed by the "Rules" as defined in the Racing Rules 2017-2020 of World Sailing.	Le regate saranno disputate applicando il Regolamento RRS 2017-2020 della World Sailing.
1.2	The SWISS SAILING Prescriptions to the RRS that will apply can be downloaded here: http://www.sailing.org/tools/documents/SwissSailingPrescriptions20132016-[15390].pdf	Le prescrizioni nazionali SWISS SAILING possono essere scaricate qui: http://www.sailing.org/tools/documents/SwissSailingPrescriptions20132016-[15390].pdf
1.3	Does not apply.	Non viene applicato.
1.4.	The SWISS SAILING implementary regulations to World Sailing Regulation 19 (Eligibility Code) and 20 (Advertising) will apply.	Saranno applicate le speciali prescrizioni SWISS SAILING alla Regulations World Sailing 19 (Eligibility Code) e 20 (Advertising).
1.5	The SWISS SAILING implementary regulations to World Sailing Regulation 21 (Anti Doping) will apply. Doping controls are possible at any time according to regulations of Anti Doping Switzerland.	Saranno applicate le speciali prescrizioni SWISS SAILING alla Regulation World Sailing 21 (Anti Doping) Potranno essere eseguiti quotidianamente controlli doping da parte dell'Antidoping Svizzera.
1.6	Does not apply.	Non viene applicato.
1.7	The Class Rules J/70.	Il Regolamento della classe J/70.
1.8	If there is a conflict between languages, the English text will take precedence. For the SWISS SAILING national prescriptions and regulations, the German text will take precedence.	In caso di conflitto tra lingue prevale il testo inglese. Per le Normative e prescrizioni SWISS SAILING prevale il testo tedesco.
2.	Advertising	Pubblicità
	Competitor advertising is permitted Advertising of the Main Sponsor of the Event is provided on the boats (World Sailing Advertising Code, Regulation 20.4) Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority.	La pubblicità personale del partecipante è permessa. Sarà prevista la pubblicità dello sponsor principale della manifestazione (codice della pubblicità World Sailing Regulation 20.4). Le barche possono essere obbligate esporre la pubblicità dello sponsor principale della manifestazione.
3.	Eligibility	Classi ammesse
3.1	The regatta is open to all keel boats and catamarans of CVLL and other clubs, under the following classes: - keel boats: until YST 100 - keel boats: over YST 100 Separate classifications will be drawn up for classes with at least 6 boats at the start.	La regata è aperta a tutte le chiglie e catamarani del CVLL e di altri club, che verranno suddivise nelle classi seguenti: - classe corsa: YST 100 e inferiore - classe crociera: YST superiore a 100. Verranno stilate classifiche separate per le classi con almeno 6 barche al via.
3.2	The Swiss Cup regatta is also open to all boats of the J/70 class, including boats from other countries. Competitors (skipper and crew) must be member of a club affiliated to the national authority of the World Sailing (RRS 75). The Skipper shall be member of the Class Association.	La regata Swiss Cup è anche aperta a tutte le barche della classe J/70, anche di altri paesi. I partecipanti (il timoniere e tutto l'equipaggio) devono essere membri di un club affiliato alla World Sailing (RRS 75). Il timoniere deve essere membro della classe.



4.	Schedule of Race	Programma delle regate
4.1	Saturday, May 19 9 am to 11am Registration and distribution of Sailing Instructions, 12 am Skipper meeting 12:30 First warning signal possible 6 pm Free dinner sponsored by Wullschleger Group ?? General Assembly of the Swiss J/70 class (schedule and location will be communicated)	Sabato, 19 maggio 09:00 – 11:00 iscrizioni e distribuzioni delle istruzioni di regata, 12:00 skippermeeting 12:30 primo segnale d'avviso possibile 18:00 apero-cena offerta da Wullschleger Group ?? assemblea generale della Swissclass J/70 (orario e luogo verranno comunicati)
	Sunday, May 20 11 am First warning signal possible 4 pm Last possible warning signal appr. 6 pm Prize giving ceremony, see official board	Domenica, 20 maggio 11:00 primo segnale d'avviso possibile 16:00 ultimo segnale d'avviso possibile ca 18:00 premiazioni, vedi all'albo
4.2	Scheduled Races Maximum number of races: 6 races in total. In one day no more than 4 races will be sailed.	Numero delle prove Saranno corse al massimo 6 prove in totale. Prove massime per giorno: 4 prove.
5.	Entry	Iscrizioni
5.1	Entries shall be made preferably online: - http://www.manage2sail.com/ch - E-Mail: regata@cvll.ch - Mail: CVLL, Via Foce 9, 6901 Lugano Entries must be confirmed on Saturday morning, May 19, at the race office.	Le iscrizioni devono essere fatte preferibilmente online: - http://www.manage2sail.com/ch - E-Mail: regata@cvll.ch - Posta: CVLL, Via Foce 9, 6901 Lugano. L'iscrizione deve essere confermata sabato mattina 19 maggio al segretariato di regata.
5.2	Deadline for entries: Entries shall be received by the organizing authority no later than May 10, 2018 . Late entries will be accepted until May 19, 2018 with a supplement of CHF 20.00.	Termine d'iscrizioni: Entro il 10 maggio 2018 al club. Iscrizioni tardive: entro il 19 maggio 2018 con la tassa supplementare di CHF 20.00
5.3	Entry fees: J/70 class CHF 60.00 (50.00 €) per boat. other classes CHF 30.00 (25.00 €) per boat. To transfer with the entry, or to pay at the race office on Saturday morning, May 19th. PostIBAN: CH64 0900 0000 8766 8547 9 SWIFT: POFICHBEXXX	Tassa d'iscrizione: classe J/70 CHF 60.00(50.00 €) per barca. altre classi CHF 30.00 (25.00 €) per barca. Da versare con l'iscrizione, o pagare al segretariato di regata sabato mattina 19 maggio. PostIBAN: CH64 0900 0000 8766 8547 9 SWIFT: POFICHBEXXX
6.	Documents	Documenti
6.1	Only for the J 70 class: The following documents shall be shown at registration: - Copy of Measurement Certificate - Copy of Club membership-card or License - Copy of the legitimacy for competitors advertising (only Swiss boats) - Copy of the third-party liability insurance	Solo per la classe J70: I seguenti documenti sono da presentare all'iscrizione: - Copia del certificato della stazza - Copia della tessera del proprio club o della licenza. - Copia del permesso per la pubblicità (solo barche svizzere) - Copia dell'assicurazione RC
7.	Measurements	Stazze
7.1	No first measurements will be taken.	Non saranno effettuate nuove stazze.
8.	Penalty System	Penalità
8.1	Rule 42 and appendix P will not apply.	Non applicato regola 42 e appendice P.
9.	Scoring	Classifiche
9.1	2 races are required to be completed to constitute the Swiss Cup.	Sono richieste 2 prove completate per convalidare la regata Swiss Cup.
9.2	(a) When fewer than 4 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores. (b) When 4 to 6 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.	a) Quando sono state completate meno di 4 prove, il punteggio di una barca sarà il totale dei punteggi delle sue prove. b) Quando sono state completate da 4 a 6 prove, il punteggio di una barca sarà il totale dei punteggi delle sue prove escluso il suo punteggio peggiore.
10.	Courses	Percorsi
10.1	The courses to be sailed will be described in the sailing instructions.	I percorsi saranno pubblicati nelle istruzioni di regata.



11.	Support and coach boats	Barche di supporto e allenatori
11.1	Support and Coaches Boats shall be registered at the Race Office before the beginning of the event and comply with the Support Boat Regulation for the regatta. The authorization for navigation on the Lake concerned will be obtained by the organizing authority.	Esse sono assegnate al momento delle iscrizioni e devono seguire le istruzioni del comitato di regata. L'eventuale permesso di navigazione temporaneo, emesso delle autorità locali, è necessario e sarà organizzato del club d'organizzazione.
11.2	Support and Coaches Boats will be part of the security arrangement for the event.	Barche di supporto e allenatori saranno messi nel dispositivo della sicurezza in acqua.
12.	Berthing and Haul-Out Restrictions, Parking	Ormezzi, alaggi, parcheggi
12.1	For every boat a suitable place will be provided. Arrangements of the harbour master must be respected.	Per ogni barca sarà a disposizione un posto a terra oppure nel porto, dov'è responsabile la capitaneria di porto.
12.2	Parking cards for the competitors car are available at the Regatta office during the check-in.	Contrassegni per i parcheggi delle macchine partecipanti sono da richiedere al segretariato della regata.
13.	Prizes	Premi
13.1	The following prizes will be awarded: - prizes for the first 3 boats of each class - a gadget for every sailor - a Garmin Quatix watch for the winner of the J/70 class 	I seguenti premi saranno previsti: - premi per le prime 3 barche di ogni classe - gadget per ogni partecipante - un orologio Garmin Quatix per l'armatore della prima barca classificata nella classe J/70 
14.	Social Events	Eventi ufficiali
	The following social events will be organized: On Saturday 6 p.m. Free dinner sponsored by Wullschleger Group On Saturday, time TBD General Assembly of Swiss J/70 class (schedule and location will be communicated)	Saranno organizzati i seguenti eventi sociali: Sabato ore 18:00 apero-cena offerta da Wullschleger Group Sabato ore ?? assemblea generale della classe Swiss j/70 (orario e luogo verranno comunicati)
15.	Doping	Doping
15.1	Doping controls are possible at any time according to regulations of Antidoping Switzerland.	Controlli Doping da parte Antidoping Switzerland saranno possibili tutti giorni.
16.	Liability and Insurance	Responsabilità e Assicurazioni
16.1	The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue racing is hers alone (RRS Rule 4, decision to race). The Organizing Authority and its persons in charge will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during or after the regatta.	Ogni partecipante è unico responsabile della propria decisione di partire o di continuare la regata (RRS Regola 4, decisione di partecipare.) Il comitato d'organizzazione e il suo personale in carico per la regata declina ogni e qualsiasi responsabilità per danni che dovessero derivare a persone o a cose durante e anche dopo la manifestazione.
16.2	Each participating boat shall be insured with a valid third-party liability insurance (CHF 2'000'000) including racing.	Ogni partecipante deve avere un certificato RC sufficiente (CHF 2'000'000), valevole anche per le regate.

Accommodation: www.luganoturismo.ch

Hotels:

ATLANTICO	Via Concordia, 12	6900 Lugano	+41 91 971 29 21
MONTARINA	Via Montarina, 1	6900 Lugano	+41 91 966 72 72
LIDO SEEGARTEN	Viale Castagnola, 22	6900 Lugano	+41 91 973 63 63
ZURIGO	Corso Pestalozzi, 13	6900 Lugano	+41 91 923 43 43
OSTELLO SAVOSA	Via Cantonale, 13	6942Savosa	+41 91 966 27 28
PESTALOZZI	Piazza Indipendenza	6900 Lugano	+41 91 921 46 46



Entry Form

Entries online to be preferred, see: <http://www.manage2sail.com/ch>

Boat

Class: Name of the Boat:

National letters: Sail number:

Person in charge (Helmsman)

Name: First Name:

Street: No:

Zip Code: City: Country:

Phone: Fax: E-Mail:

Club Swiss Sailing / World Sailing:

Crew

1. Name: First Name:

Club: Licence No:

2. Name: First Name:

Club: Licence No:

3. Name: First Name:

Club: Licence No:

4. Name: First Name:

Club: Licence No:

5. Name: First Name:

Club: Licence No:

Enclosure

The following documents must be submitted together with the entry form:

- Copy of the measurement certificate or certificate of conformity
- Copy of the membership card (or licence)
- Copy of the authorization for competitor advertising (only for Swiss boats)
- Confirmation of the third-party liability insurance

Declaration

- I herewith confirm that the registered boat and the affiliated team fulfill all the standards and regulations set up by the organizers applying also to admission, advertising and doping in accordance with the Swiss Sailing rules. The skipper is obliged to follow the racing rules of World Sailing as well as all other applying rules and regulations.
- I/we have taken notice that each participant takes part in the regatta at his own risk renouncing any liability claims toward the organizing authority and the persons in charge.

Place and date: Signature:

Name and address:

(If not identical with the person in charge)

Minors taking part in the regatta need their parents' written consent.

Place and date: Signature:.....